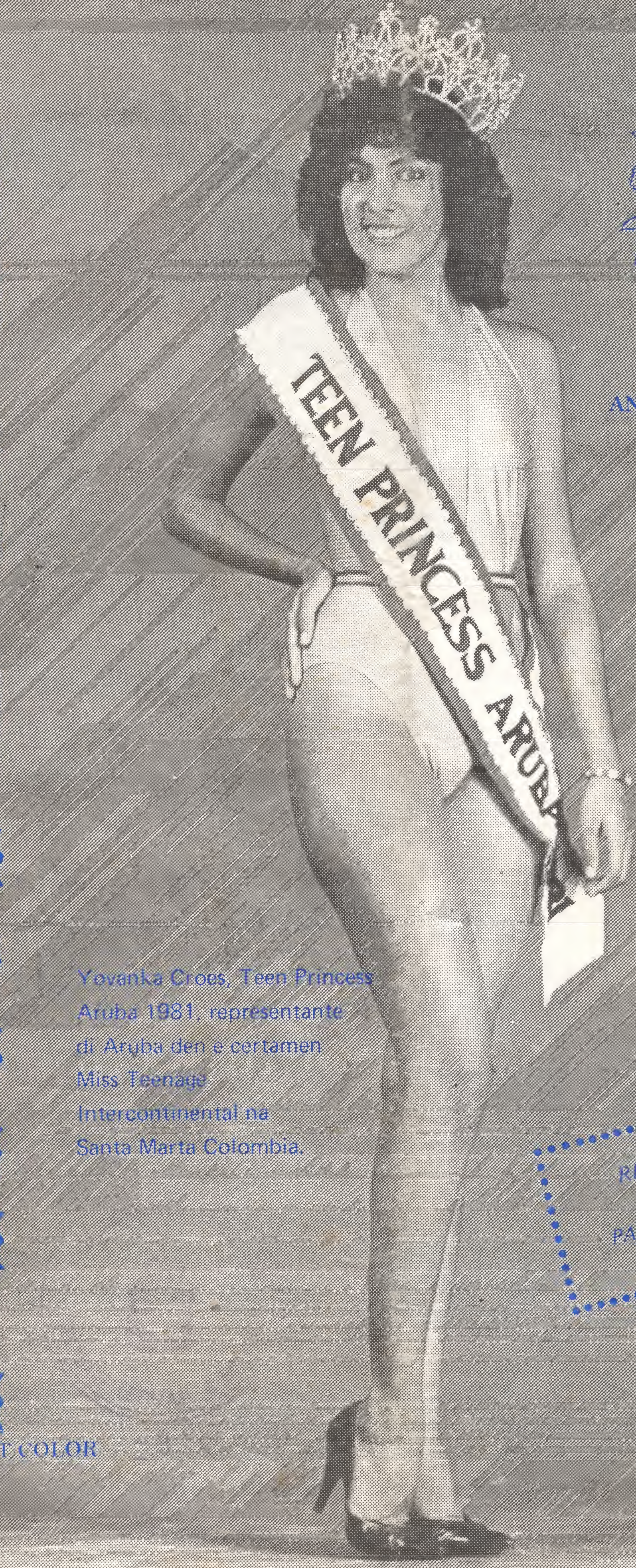
AMISTAD

10 anja

ANJA 10 — NO. 7 — SEPTEMBER 1981

Openbare Leeszaal
O'stad
Alhier.



Yovanka Croes, Teen Princess Aruba 1981, representante di Aruba den e certamen Miss Teenage Intercontinental na Santa Marta Colombia.

REVISTA AMISTAD 10 ANJA
SIRBIENDO PUEBLO.
PABIEN PUEBLO DI ARUBA Y DI
ANTIYAS EN GENERAL.

Fl.2.00

FOTO: CHECKPOINT COLOR

AMISTAD

REVISTA MENSUAL

Imprimi na Arubiana Prints N.V.

Redaccion:	R. Lee
Propaganda:	R. Croes/ R. Croes
Fotografo:	O. de Cuba
Direccion:	Oficina AMISTAD P.O. Box 611
Repr. na Bonaire:	Sr. Esmeraldo George Entrejol 153-A Bonaire, A.H. Tel: 4222

PRIJS DI ABONO

	pa un aña	pa mitar aña
Aruba	f. 21,50	f. 11,50
Corsow, Boneiro y Isla Ariba	f. 22,50	f. 12,–
Hulanda y Estados Unidos	f. 38.–	f. 19,–



REVISTA AMISTAD CELEBRANDO SU DI 10 ANJA DI EXISTENCIA, 2 LUSTRO



Cu hopi alegria y satisfaccion gerente di Revista Amistad ta recordando den e dianan aki cu 10 anja pasa ela keda funda.

Revista Amistad tabata un di e prome revistanan aki na Aruba y e revista cu a conoce hopi anjanan di bida.

Durante e dies anjanan cu ta tras di lomba nos a pasa den bon y mal tempo, pero un cos ta sigur cu revista Amistad a crece y bira esun di mas grandi den Antiyas.

Pa mantene un revista na bida no ta di e facil ey, principalmente awor cu bo ta haya asina tanto medionan di comunicacion cualnan sigur ta imposibilita un poco e trabow den comercio.

Pesei na prome lugar nos mester gradici tur comerciantenan y tur esnan, kendenan mensualmente ta propaganda y bende nos revista, cu awe nos ta cumpliendo nos di 10 anja di existencia.

Hunto cu nos, nos a mira hopi revistanan a ser funda, pero a conoce poco tempo di bida, pero gracias na un gran esfuerso, awe nos ta cumpliendo nos di 10 anja di existencia.

Semper nos a trata pa haci nos trabow periodistico lo mihor posibel p'asina nos pueblo keda bon informa y educa.

Durante e anjanan di nos existencia nos a ricibi diferente contratiemponan pero semper nos a sali for di nan exitosamente.

Nos a presenta diferente entrevistanan cu personanan importante di nos comunidad y yuda tambe diferente personanan restablece nan bon nombernan.

Un di e columnanan cu a bira popular ta esun di cartanan ricibi. Casi diariamente nos ta ricibi na nos mesa di redaccion cartanan cu problemanan social y nos no por keda sin menciona cu diferente personanan a haya un solucion pa nan problemanan.

Nos di revista Amistad lo sigui ricibi y trata pa contesta lo mihor posibel e cartanan ricibi.

Hopi ta e personanan, kendenan a yega di traha den nos redaccion y na nan tur nos ta extende palabranan di gratitud.

Na nos lectornan y pueblo di Antiyas nos ta bisa danki, danki pa confiansa y danki pa a respalda nos 10 anja largo.

Nos no por keda sin gradici e pueblo Boneriano cu a haci revista Amistad di nan y especialmente famia George cu tin anjanan ta trahando cu nos.

Un biaha mas pabien na pueblo di Aruba y Antiyas, pasobra revista Amistad ta di boso. Danki y hopi danki y nos ta sigui contra anba boso cooperacion y respaldo.

ELECCION TEEN PRINCESS ARUBA 1981 UN EXITO

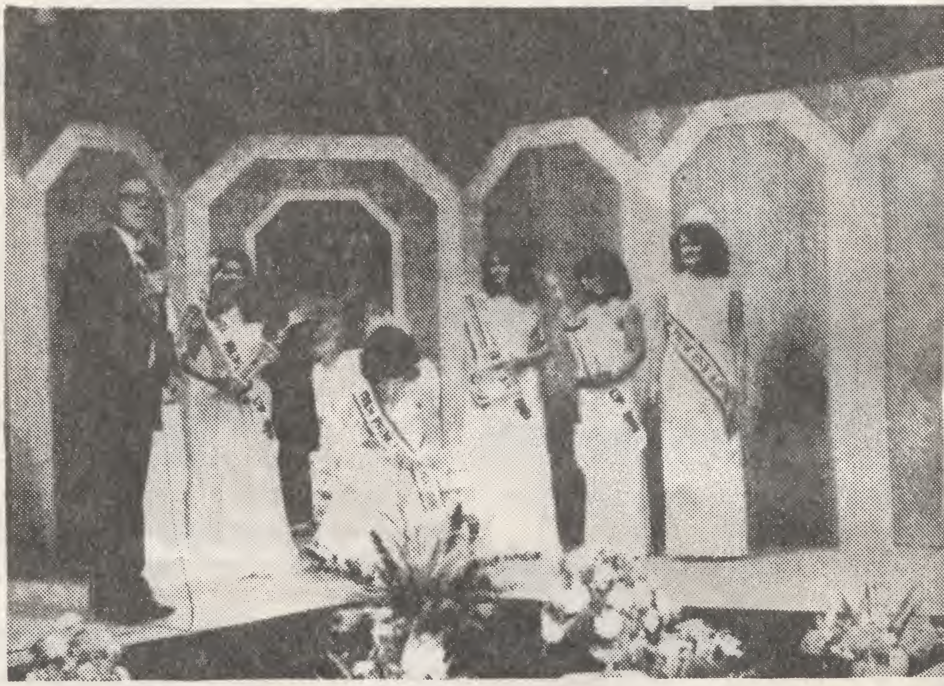
Yovanka Croes Teen Princess Aruba 1981

Durante un show bon prepara y esaki a tuma lugar den studio di Tele-Aruba, eleccion y coronacion di Teen Princess Aruba 1981, transimiti en bibo y directo pa henter Aruba.

E 13 participantenan a haya un bon preparacion, tanto den etiketa, lecturanan encuanto nos cultura, maquiyaje, peinado, modelaje, canto y baile. Esaki a tuma lugar den un periodo di mas o menos un luna y mei.

Por ser bisa cu e candidatanan pa e certamen di Teen Princess Aruba semper ta ser bon prepara y despues hopi di ñan ta mira bon resultado tanto den nan trabow, estudio o den otro certamennan di beyesa.

E comision di Teen Princess Aruba a cuminsa cu e iniciativo



Teen Princess Aruba, Jovanka Croes y e finalistanan hunto cu Ronny Brete tumando despedida di e pueblo televidente.

p'a organisa e certamen aki den studio di Tele-Aruba p'asina henter Aruba por presencia e eleccion y coronacion.

E comision a prepara tambe un bon show y e trahadornan na Tele-Aruba a percura cu tur cos a sali lo mas exitoso posibel.

Hopi ta e comentarionan cu e show o e espectaculo a brinda e anochi aki tabata di un caliber halto y profesional.

Tur cos a termina den un tempo record di 2 ora, cual p'aki na Antiyas ta algo sobresaliente.

E encenario cual a wordo traha door di empleadonan di T.A.V. cu cooperacion di e dinamico diputado Sr. Efrain de Kort y diseña door di Sr. Mundo Albus tabata algo sublime.

Por ser bisa un biaha mas cu pueblo di Aruba por a disfruta di un bon organisacion, show y certamen y cu e comerciantenan cu a sponser e programa aki por ta satisfecho di loke nan a paga pe.



Candidatanan pa Teen Princess Aruba 1981 den trahe di banjo.



Teen Princess Aruba 1976, Blanca de Mey, den su nomber y nomber di Madell Jacopucci, Teen Princess Aruba 1975 a entrega Sr. Atan Lee, fundador di Teen Princess Aruba un plakaat di merito.



Gobernador di Aruba Frans Figaroa entregando e copa di Spritzer and Fuhrmann na Yovanka Croes, Teen Princess Aruba 1981.



E hoben cantante Mylene Arends (Mylene Josnette) manera semper a haci un tremendo presentacion.

E candidatanan a presenta un bunita baile prepara door di e popular maestra di baile Astrid Salazar. Despues nan a introduci nan mes den trahe tipico. E presentacion den trahe di banjo tabata hopi bon, especialmente e parasolnan a acentua un poco mas e uso di e trahe aki. Hopi tabata e comentarionan cu mayoria di e mucha muhernan a sobresali den



Rina Frank, 4a finalista Teen Princess Aruba 1981.



Yovanka Croes, Teen Princess Aruba 1981 den su presentacion den trahe di banjo.



Giselle Vrolijk 1e runner-up den su presentacion den trahe di banjo.

nan bistir largo y cu hopi a bisti e ultimo creacionnan den moda mundial.

Bow direccion di e maestra di canto Sra. Maybeline Arends-Croes e participantenan a interpreta un potpuri,cu diferente cancionnan moderno y tipico.

Mester menciona cu e actuacionnan di e diferente artistanan tabata sublime.

Manera costumber Gerda Salas y Ronny Brete a haci un bon trabow como maestronan di ceremonia.

Como Miss Amistad a keda eligi Srta. Roosje Schwengle, Teen Princess Aruba a keda Srta. Yovanka Croes, prome finalista Giselle Vrolijk, segunda finalista Joyce Odor, tercera finalista Gina Gnecco y cuarta finalista Rina Frank.

Nos ta felicita e comision organisador y e trahadornan di Tele-Aruba cu a presenta un show di caliber.



Momento cu e maestro di ceremonia Ronny Brete ta anuncia Jovanka Croes como Teen Princess Aruba 1981.



Yovanka Croes, Teen Princess Aruba, hunto cu Giselle Vrolijk 1a finalista y Joyce Odor 2a finalista.



Permitimi como Gobernador di territorio insular di Aruba expresa algun palabra na ocasion di 10 anja di existencia di Revista Amistad.

Gobierno di Aruba tin enorme aprecio pa personanan cu ta traha ariba e tereno di publicacion cu e meta pa informa e pueblo di Aruba encuanto desaroyonan cu ta tumando lugar, tanto den exterior, como ariba terreno local.

Prensa, den e caso aki nos ta referi na tur e medionan di comunicacion social, ta eherce un gran poder den un pueblo. Prensa ta e medio cu ta divulga tur clase di informacion.

Ta cu e informacion ricibi for di sea radio, corant, television o revista, un persona por forma su propio opinion, ta educa su mes.

Durante e diez añanan cu a pasa, nos por a nota con Revista Amistad segun su propio nocion a trata na brinda su lectornan articulonan educativo. E miembronan di redaccion a demostra cu no solamente nan ta capaz pa eherce e trabao valioso aki, pero cu nan ta posee e perseverancia pa continua cu e trabao di yuda educa su lectornan ariba diferente terreno.

Den nomber di Gobierno di territorio insular di Aruba lo mi kier a felicita e miembronan di redaccion di Revista Amistad cu e logro importante aki, esta diez aña di existencia di Revista Amistad.

Na e mesun momento lo mi kier a desea e redaccion hopi exito y forza pa continua cu e trabao di yuda educa nos pueblo pa medio di publicacion valioso.

Gobernador di territorio insular di Aruba.

Frans D. Figaroa.

DIPUTADO SR FLANEGIN NA PALABRA

Distinguido señores di redaccion.

E luna aki Revista Amistad ta cumpliendo 10 aña di existencia. E diez añanan aki ta nifica pa boso diez aña di trabao duro, curashi y perseverancia.
Tin aña ta facil, por tin aña cu sumamente dificil, pero toch boso a persevera!

Brindando nos pueblo un revista regularmente, cu ta yen di informacion sano nos ta considera un tarea hopi pisa.



Mi tin di bisa tambe cu semper e Revista Amistad tabata un revista positivo, educativo, bon informa, cu otro palabra e ta un revista cu merece un lugar den tur hogar na Aruba.
Pa es motibonan aki y pa boso labor di diez aña ta na su lugar un palabra di elogio y felicitacion.

For di aki como diputado di Servicio di Informacion di Gobierno Insular mi kier felicita boso sinceramente cu diez aña di existencia di Revista Amistad y deseando boso alavez hopi forsa, curashi, sabiduria y perseverancia pa e añanan venidero.

"Sigui informa nos pueblo".

T.B. Flanegin.

PABIEN

AMISTAD



Na ocasion di e segundo lustro di revista amistad, un palabra di felicitacion lo ta sigur na su lugar. Pasobra e ultimo diez añanan Amistad a demostra di ta un revista mensual, cu un posicion firme den nos comunidad. Esaki ta debi na e hecho cu constantemente tur atencion ta ser dedica na e parti educativo. Hopi revista ta aparece y desaparece, pasobra unicamente ta ser publica for di e punto di bista comercial,lubidando e parti educativo. Esaki nunca lo por dura largo.

Ta facil pa inicia cu un revista, pero e trabao duro ta cuminsa tambe na momento cu e tin cu wordo manteni. Amistad a demostra di por esaki.

Un di e otro pilarnan importante cu ta constribui na e exito di Amistad ta cu e redaccion no ta duda, ora ta necesario, pa pidi consejo y tambe pa siginan. Naturalmente erornan a ser haci, pero unda cu ta wordo traha tur ora erornan lo ser haci. Si nan siña for di e fayonan aki, anto lo e ta solamente un empuje pa sigi padilanti.

Mi deseo ferviente ta cu revista Amistad lo continua ariba e caminda tuma, pa sigi contribui ariba un manera responsable na e motivacion di nos comunidad den cual nos tur gustosamente ta traha y biba.

Amistad masha masha pabien y hopi aña mas di prosperidad.

Sr. Jos van der Schoot ya ta 11 aña presidente di Aruba Press Club. E luna aki ta 40 aña pasa cu su persona a skirbi su prome articulo como periodista pa un corant di Tilburg.

Su persona tin 34 aña ta bibando na Aruba. E ta director y hefe di redaccion di Amigoe di Aruba, 30 aña e ta representante di ANP y ya pa 27 anja largo e ta lesa diariamente noticianan na Hulandes na Voz di Aruba.

SRTA. NILDA KOOLMAN FELICITANDO REVISTA AMISTAD



Den e ultimo diez añanan nos por a constata hopi cambio ariba terreno cultural y recreativo. Sin duda cu nos pueblo den su totalidad y especialmente nos hobennan a bira mas conciente di su propio habilidadnan.

Nos lo no por nenga cu influencianan di exterior tin algo di haci cu esaki. Via di nos medionan di comunicacion social nos por ripara con diferente paisnan rond mundo ta dedica hopi tempo na e desarollo total di e hubentud. Nos por considera esaki como un desafio pa nos pueblo y ta net locual ta sucediendo caba.

Ariba diferente terreno e hobennan arubano ta desplegando actividadnan pa desarolla nan propio habilidadnan. E hobenan ta "durf" mas, nan ta demostra cu nan tambe por realiza algo na bienestar di e pueblo arubano.

Un di e casonan di desafio seguramente ta "Revista Amistad" cu ta celebrando su diez aña di existencia. No mas cu diez aña pasa algun hoben dinamico a mira e necesidad pa introduci un revista cu ta dedica gran parti di su articulonan na e hubentud. No ta trata

aki di articulonan manera e ultimo top hit of ultima moda.

Revista Amistad den e ultimo añanan pa medio di su articulonan a trata di yuda educa nos hobennan; mustranan ariba e mal uso di alcohol; consecuencianan di uso di droga; motivacion politica, aprecio pa nos propio cultura y varios mas. Esakinan ta un parti di e articulonan educativo cu Revista Amistad a publica na bienestar di nos hobennan den e diez añanan cu a pasa.

Diez aña di existencia ta parce poco, pero publica un revista tur luna ariba un mercado chikito no ta algo facil. Pero gracias na e perseverancia y motivacion di e redaccion, Revista Amistad a demostra di por contribui na e desarollo total di nos pueblo.

Mirando e proceso cu nos isla ta pasando aden, esta e proceso pa Independencia politica, ta sumamente necesario pa tur e diferente medionan di comunicacion existente continua presta atencion na e desarollonan politico cu ta tumando lugar. E medionan di comunicacion no solamente tin e tarea pa informa e pueblo, pero pa yuda e pueblo forma su propio opinion encuanto tur materia cu ta concerni e pueblo; pues prensa (radio, television, diario y revistanan) tin e caracter educativo.

Na ocasion di celebracion di diez aña di existencia di Revista Amistad permitimi den nomber di Servicio Informativo di Gobierno Insular di Aruba, felicita e miembronan di redaccion cu e logro importante aki.

Na e mesun momento mi kier a desea e miembronan di redaccion hopi exito y cu Dios Todopoderoso guia boso pasonan pa sigui cu e trabao valioso cu boso ta haciendo pa e comunidad Arubano.

Den nomber di
Servicio Informativo di Gobierno
di Aruba

Nilda Koolman

MALDICION OF COINCIDENCIA?

Cancer a causa morto na 46 persona cu tabata forma miembro di e team cu a filma e pelicula ariba e famoso conquistador di Mongolia (Asia) den e desierto di Nevada y di e 220 personanan cu a participa den e filmacion 91 persona a resulta afecta pa e teribel enfermedad ey.
E pregunta cu ta surgi ta: Consecuencia o coincidencia? Te ainda e no por a wordo contesta.

Como resultado di filma un pelicula cerca di un lugar cu tin pruebas nucleares na Nevada, 91 di e 220 personanan di e grupo di filmacion a haya cancer y di cual 46 di nan a muri, resultado di e enfermedad ey.
John Wayne, Susan Hayward, Agnes Moorehead, Pedro Armendaris, di e actornan, tambe Dick Powell, director-productor ta figura entre e victimanan.
Esaki ta loke poco tempo pasa e revista di Estados Unidos "People" a afirma.
Ta trata aki di e pelicula "The Conquerer" filma na aña 1954, basa ariba e bida di Gengis Khan. E pelicula a wordo filma na un luga di e estado di Utah, situa na 219km di Yucca Flat, estado di Nevada, na unda tabata tin tereno special pa e pruebanan nucleares.
For di e tempo ey, no solamente e miembronan di e grupo di filmacion (cu ya a wordo menciona) pero tambe personanan cu tabata bay di bishita, a sufri enfermedad cu kizas a wordo causa door di un descuido den e grado di rayo radioactivo. Maske na aña 1954, e aña di e filmacion, no tabata tin explocion nuclear na e zona ey, pero tog tabata tin 11 explocion e aña prome. Autoridadnan cientifico a afirma cu



JOHN WAYNE a muri di cancer. Tambe tabata ariba e lista di victimas: Susan Hayward, Agnes Moorehead, Pedro Armendariz y e Director Dick Powell.

na 1954 tabata tin un grado masha halto di radioactividad den e area ey.

ENEMIGO DI PUBLICO

Cancer ta e enemigo publico di salud humano. E ta mata mas cu tur otro enfermedad, hasta ataca di curazon.
Den e artistanan di cine, cancer ta un enfermedad cu ta bin masha hopi dilanti. Ainda nos por recorda e morto di John Wayne (aña pasa) kende a lucha añanan tras otro contra e enfermedad aki. Menos conoci ta e caso di e actriz Jeanne Gerson cu actualmente tin 76 aña y cu ta un di e personanan cu a haya cancer despues cu e la participa den e filmacion di e pelicula "The Conquerer".

Miss Jeanne Gerson ta un muher fuerte kende te ainda a logra sobrevivi e enfermedad.
Pio tabata e pober Pedro Armendariz. Despues cu e tabata tin cancer den su nier e la logra si sobrevivi pa despues na aña 1963 dokternan confirma cu e tabata tin cancer na un otro parti di su curpa. E grandioso actor Mexicano aki a dicidi e ora ey di caba e mes cu su bida. E la tira su mes mata.

"E maldicion di Gengis Khan", manera algun hende a titula e pelicula despues cu tanto hende cu a participa den dje a haya cancer. Ma no solamente e actornan a contrae cancer pero e bishitantenan tambe.
Esey ta e caso di e dos yiunan di John Wayne, Michael y Patrick cu awendia nan tin 45 y 47 aña di edad respectivamente.
Michael tabata tin cancer di piel, y kende a wordo trata - te ainda - cu exito, na aña 1975. Esun mas jong, Patrick mester a wordo opera cu e fin di saca un tumor blanco. Mesun cos a sosode cu un otro bishitante, Tim Barker, yiu di Susan Hayward.

CANTIDAD HOPI HALTO

Maske cu te ainda nada por wordo comproba, ni cientificamente, ni legalmente e hipotesis (suposicion) di e revista "People" ta wordo acepta cada bes mas.
Ma ta berdad, ta masha straño y excepcional cu di e 91 personanan, di un total di 220 a contrae prome of despues algun forma di cancer. Ta trata aki di un cantidad hopi halto aunque ta existi e posibilidad cu kizas nan lo a contrae e enfermedad aki algun otro caminda. Di tur esnan afecta door di cancer Jeanne Gerson solamente parce cu a pidi servicio di un abogado pa cuminsa cu un accion legal, y kende si ta di acuerdo cu e hipotesis di e revista.

E berdad ta, cu ningun di esnan afecta a yega na conclusion aki prome cu "People" a publica su hipotesis.
Ta hopi aña a pasa y hopi a muri for di e tempo ey, di e grupo cu 27 aña pasa a reuni den e desierto di Utah pa filma e bida di Gengis Khan.
Esnan cu te ainda ta na bida ta parti den henter e pais.
Y hopi di nan a retira caba, pa motibo di nan edad.
Posibilidad tey cu nunca nos lo haya sa e berdad riba e "maldicion di Gengis Khan".

LOCUTORNANAN SINJA PAPIA NOS PAPIAMENTO Y STOP DI EMITA OTRONAN

Ta tristo pa scucha nos disc-jockeynan y locutornan con nan ta dañando nos papiamento dia pa dia.

Nan ta imita netamente e papiamento palabra y forma di papia di locutornan di nos vecina isla. Nan ta usa palabranan cu nos no conoce y cu no tin ningun clase di significacion.

E personanan aki mester corda cu ta cu publico nan ta traha y e hubentud y pueblo di Aruba ta haya un mal educacion, especialmente den nan manera di papia y dirigi palabranan.

Tin locutornan o animadornan no sa diferencia entre cu, kende, cual etc., nan no sa cu pa hende bo ta usa, kende y pa obheto, cosnan etc. cual cu etc.

Nos ta lamenta cu tin cierto locutornan ta worde acepta na un radio emisora sin siquiera sigui un curso o sinja papia.

Den pasado nos a pidi pa un curso na locutornan p'asina nos por ofrece nos pueblo bon servicio publico, pero te ainda nada a worde haci. Por busca un persona, kende por duna les den papiamento y nos ta kere cu e locutornan di nan banda lo duna nos pueblo mihor educacion.

Tin algun bon animadornan, locutornan, kendenan en berdad ta bon prepara, tanto den nan papiamento, nan forma di papia, pero especialmente nan bos y tempo.

Nos ta spera cu nan lo stop un poco di imita otronan, pero crea nan propio estilo.

Nos tin bon locutornan cu bon futuro na Aruba pero cu un poco mas dedicacion na nan trabao e resultado por ta mihor.

E BODA CU A TRECE UN POCO AIRE FRESCO



Den tanto mal noticia, si no ta polio, ta maltrato, ladronicia, preocupacion pa nos economia, pa nos futuro, escandalo den maneho, fraude etc. ta manera un aire fresco e noticia di e boda entre Prins Carlos di Inglatera y Lady Diane Spencer.

Tur hende a lubida pa algun dia e noticianan poco agradabel pa fiha nan atencion na tur e actividadnan cu a caba den un boda real.

Lady Diana ta un mucha muher bunita cu tur loque e bisti ta kedele bon, tur lo contrario di su suegra, su Majestad Reina Isabel. La Reina semper a yama atencion. No pa su buniteza ma loke tin biaha e tin curashi di bisti sombrenan cu tin biaha parce cu ta un mal amiga a consehele pa bisti.

E pober Reina no a logra di tin e "charm" di Jacqueline Onassis, ni e "cachet" di Helga Orfila (casa di Alejandro, secretario di O.E.A.). Tampoco manera lider e no a logra e influencia manera di Indira Gandi ni tampoco e fanatismo di un Evita Peron.

Ta bon si cu e no tin un figura manera Venus, pasobra ta hopi homber lo wordo domina.

Pero bon, no ta La Reina a casa, asina ta ban concentra nos atrobe ariba Lady Di. Hopi ta di opinion cu Lady Di a haci Prins Carlos un fabor di casa cu ne, pasobra si nos ta honesto cu nos mes Prins Carlos no ta niun tiki un clase di homber pa bebe den un glas di awa.

Mi ta sigur cu pa loke ta trata su fisico niun mucha muher Arubiano lo bira loco cu ne.

E tambe mester di poco ingredientenan pa haciele bira un homber casi perfecto.

E mester un poco di Robert Redfor, e mirada di Omar Sharif, e bigote di Charles Bronson e...... den un solo palabra: e falta hopi prome cu bo por yamele un homber sexy.

Poco dia pasa nan a sali ariba un potret na momento cu nan ta bahando di trapi y e Prins ni un dede di Lady Di e la wanta pa yudele baha. Ma ja.....nan di cu ta asina protocol ta exigiele?

Tambe tin protocol pa demostra cariño?

Of ta asina cu Lady Di ta un princes di siglo 20 y pesey e lo ta un muher libera, cu e mester ta habri porta y sigaria?

Tur e show rond di e boda tabata manera un papel di regalo rond di e union di dos hende cu a nace di rey y conde. Nada mas.

PETROLEO

Petroleo nos speransa y salbacion, pero cu no tin fin pa yega na un acuerdo pa asina por cuminsa explore y explote.

Gracias na e winstbelasting cu Lago a paga cu awe e situacion financiero di Aruba a drecha un poco pero Dios so sa pa cuanto tempo.

Den lachi di Gobierno di Hulanda y aki na D.E.C.O. tin cantidad di proyectonan cu ta warda ariba aprobacion, pero Hulanda a sera cranchi. Kico ta para? E proyectonan aki sigur lo no por ser realisa.

Asina semper Aruba mester keda un mendigo di Hulanda y awor si cos ta malo y e speransa pa haya ayudo financiero ta nulo.

Di otro banda pa un capricho politico ainda e protocol di petroleo no a keda firma, mientras cu tin tur posibilidad cu tin petroleo den awanan rond di Aruba.

Nos ta kere cu mester bin mas presion for di banda di M.E.P. pa esaki sosode mas pronto posibel p'asina alivia un poco e peso financiero economico cu nos pueblo tin cu soporta.

Nos ta spera mirando cu Aruba por tin petroleo cu algo ta worde haci rapido pa e protocol di petroleo keda firma.

DESTAHO PUBLICO

Den mas cu un ocacion Sr. Betico Croes a declara cu solamente cu e destaho publico pa obtene e derecho pa explora y explota petroleo Aruba por bira miljonario.

Pesey nos ta kere cu mester bin un apuro tras di e asunto aki, pasobra dia pa dia cos ta bira mas peor aki na Aruba.

Pakico roga otro paisnan, mientras cu aki na Aruba mes nos tin un mina di oro? A yega tempo pa nos politiconan pensa un poco ariba esaki y obliga gobierno Antiyano pa mas pronto posibel firma e acuerdo pa permiti Aruba explora y explota petroleo.

E anja aki Lago a paga un bon winstbelasting, pero cu no a yega siguiera pa realisa algun proyectonan, otro anja Dios sa.

Pesei ta bon pa cuminsa mas pronto posibel pa sondea y establece exactamente si tin petroleo aki na Aruba.

Laga nos stop di lembe y pidi, mientras cu kisas por tin petroleo.

ABORTO

SI OF NO?

E Italianonan a bisa Si na e ley di aborto.
Papa Juan Pablo II a wordo derota.

Un proyecto cu a wordo presenta door di un grupo yama: „e Movimiento pa bida" y den cual proyecto nan ta apela contra e ley di aborto (cu a wordo autorisa door di un ley na aña 1978) a wordo rechaza pa un mayoria di 68 porciento di e votadornan.
Locual ta nifica 18 miyon ariba 32.2. miyon di persona cu a bay urna electoral na Italia.

Pa di dos bes den siete aña e Iglesia Catolica a duna su apoyo pa trata di bay contra e ley cu a wordo acepta den parlamento.
Na mei na aña 1974, e Italianonan a rechaza un proposicion pa cambia e ley di divorcio.
E biaha ey tambe 60 porciento tabata pro y 40 porciento tabata contra e ley di divorcio.

Papa Juan Pablo II a condena varios bes aborto y a duna claramente apoyo, „maske indirect na e "movimiento pa bida" pa asina stop cu aborto y solamente practike ora ta trata den un caso cu e mama ta den peliger grave.

Den su bendicion, e diadomingo prome cu e la wordo herida, Papa Juan Pablo II a bisa, cu: „Iglesia Catolica ta considera cualkier ley na fabor di aborto manera un ofensa grave contra derechonan humano y contra e ley di e divino mandamiento: no mata.

Nan ta calcula cu mas o menos 400.000 aborto a wordo practica na Italia desde cu e ley pro-aborto a drenta na vigor, maske tabata tin

oposicion di parti di Vaticano y e partido democrata cristian - un partido cu ta domina na Italia.

Amistad a bishita Pastoor van Veen, di e parochia di San Francisco na Playa pa tende su opinion tocante e tema delicado aki;

AMISTAD: Kico ta bo opinion tocante aborto?
PASTOOR: Mi ta kere cu na base di tur nos discussionnan mester tin RESPET PA BIDA HUMANO. Esey ta e caso ora nos ta papia tocante inseguridad di trafico: respet pa bida humano. Of ora nos ta discuti morto penal (doodstraf) y guera: respet pa bida humano. Sistemanan social of politico cu ta trece violencia: con ta para cu respet pa bida humano.
Asina tambe ora nos ta papia di aborto, e respet pa bida humano mester keda central. Anto cu bida humano mi kier men bida di e mama y tambe e bida nobo cu ta crece den dje. E combinacion di e dos aki por pone nos pa casonan dramatico, pa cual nos no mester cera wowo.
Pero ta imposibel pa duna un solucion en general, pasobra cada caso ta un storia personal riba su mes. Poco tempo pasa m'a lesa un buki titula "Vrouwenschemer" cu ta duna un cantidad di testimonionan di hende muhernan, cu a sali na estado sin cu esey tabata combini nan. Eynan bo por mira cla, cu cada caso tin su mes solucion.
Mi ta kere cu hende no mester pensa mucho facil riba aborto. No cada motibo cu ta bastante pa un regulacion responsabel di natalidad ta un hustificacion tambe pa aborto. Aborto ta un asunto hopi mas serio.

AMISTAD: Con cos ta na Aruba?
PASTOOR: Esey mi no por bisa. Mi ta kere cu bo por haya mas informacion cerca hendenan di hospital.

AMISTAD: E hendenan cu ta bin busca conseho, con nan ta wordo yuda?
PASTOOR: Mi por bisa cu si ta trata di aborto, of miho dicho un embarazo no-desea, nan ta bin masha poco cerca nos pa busca conseho. Mi no ta bisa cu ningun no ta bin, pero masha poco. Podiser nan ta supone di haya un conseho cu nan no kier tende. Mi no sa. Pero ora nan ta bini, nos no por yuda nan tampoco di tuma un decision responsabel. Y net esey ta algo den cual nos por yuda: di tuma un decision responsabel. Nan mes mester tuma e decision, pero nos por yuda nan mira varios aspecto y posibilidadnan, di mira henter e asunto na un manera objectivo y for di un otro angulo di bista, y mustra nan ariba cierto balornan humano pa nan no tuma un decision panico sin corda ariba e consequencianan.
Tin bez nan ta bini despues cu nan a tuma e decision y despues cu tur cos ta tras di lomba. Den casonan asina ta mescos cu hopi biaha ora nan ta bini cu problemanan den matrimonio: hopi biaha ta mucho leu caba pa por haci algo concreto, fuera di consola nan cu Dios su pordon y misericordia.

MAYORNAN,

LAGA BOSO YIU BIBA!

Di chikito laganan core, bula y... cay tambe. Laganan haya golpi, y duna nan bek tambe.
Laganan biba!
E "superproteccion" cu mayornan ta duna, por tin consecuencianan negativo, pa nan desaroyo. E muchanan di awendia, e mesunnan cu tanto hende ta keha ariba nan pa nan falta di interes pa cu nan estudio, pa cosnan di bida, y cu nan ta desinteresa hasta pa nan mes cosnan, floho etc. Esakinan ta muchanan cu ta wordo superproteha y cu ariba cualkier dia ta dicidi di lubida tur e "cana drechi, laba bo man, bisa danki, come bon etc....."
Tambe nan ta rechaza e obligacion di yega cas na ora stipula, di bisa unda nan ta, informa ta ken ta nan amigo of amiga, kico nan a haci cu e placa di zakgeld etc. Ai no! Basta!
Mayornan ta trata di programa totalmente e bida di nan yiu. E mayornan cu ta kere di haci tur cos bon, ta vigila nan yiu durante tur e tempo cu nan ta bay scol.
Den vakantie nan yiu ta bay cu nan of e muchanan ta wordo manda na cas di famia, unda semper lo tin un hende grandi pa por "vigila". Nan ta nenga pa nan yiu subi un brommer prome cu nan bira mayor di edad, (pa asina "evita" accidente).
Tur amistad mester wordo prome "goedgekeurd" y preferibel amigo/amiga di nan mesun clase social. Laga yiu bay su so cu vakantie?? Ni hablar.

Den corto bisa, e desaroyo propio di e mucha no ta wordo stimula pa e mayornan.
Ta nan deseo ta prevalece.

Pero esaki no ta nifica cu mayornan mester habri man completamente y laga yiunan haci y deshaci manera ta bon, pero mester di confiansa mutuo y bon comprondemento y respet!!
Y despues ariba un bon dia, bom ta explota. E mucha cu semper tabata asina lief, cariñoso a bira awor un mucha grosero, malcria cu ta pretende di biba su mesun bida, cu ta laga barba y cabey crese manera e kier, y bay biaha su so, buscando felicidad, libertad y escoge su amistadnan.
E momento ey kizas lo tabata util pa papia cu ne pero cu generalmente ta mucho laat.
Pero e mucha aki, cu semper a wordo proteha pa su mayornan y cu personalmente e no tin niun clase di brio (nunca antes e tabata tin mester di brio)- ya cu tur clase di peliger y problema a wordo hala for di su caminda, ta kere cu e ta grandi suficiente pa e enfrenta e gran aventura cu yama bida.
Pa despues, un poco laat, discubri cu bida ta yen di desilucion, desengaños, falsedad y problemas. E tipo di proteccion aki ta haci cu e jovennan tanto mucha muher como mucha homber, ta huy di nan responsabilidad, no ta enfrenta e bida real y ta trata di biba den un mundo di fantasia y divercion.
No tin mester di kita tur sorto di proteccion - naturalmente - for di bo yiu.
Ta mihor pa laganan, na e momento cu nan tin edad suficiente pa nan experencia kico ta bida. Duna nan suficiente confianza y laga nan mes confronta nan problema y respeta nan opinion.
Generalmente ta reconosi, cu un mucha cu no a wordo cria cu tanto proteccion, ta siña conoce bida, y sa di unda cu facilidad den bida y ta bira di es manera ey un "self-made man" manera e Americanonan ta bisa un homber haci di su mes.
Hopi bes mayornan cu a pasa duro den bida kier proteha nan yiu di esaki manera cu si haciendo asina nan lo evita pa semper experencia desagradabel pa nan yiu, pero ora nan no tey mas, ta ken lo resolve nan problema?

DOCTER BARNARD AWOR COMO ACTOR?

E tamoso cirujano di Zuid-Africa, Christian Bernard, e homber grandi tras e operacionnan di curazon - lo bay protagoniza un pelicula na Suiza bao di e titulo: "Il camice macchialo di rosso" na unda e lo hunga e rol di un famos cirujao.

Barnard mes ta bisa lo siguiente: "Dia nan a proponemi pa haci e pelicula mi tabata tin algun duda, mi casa a stimula mi y e tema di e pelicula - cu ta trata di e problemanan di etica y cientifico di un cirujano cu hopi drama - a hacimi dicidi di hunga un rol den e pelicula".

Esey lo kier meen cu Dokter Barnard no por sigi mas cu su bida profecional como cirujano debi na e enfermedad artrosis cu ta molestia su dedenan, y ta pesey e ta bay dedica tur su tempo awor na e arte di pelicula y di artista?

„No, esey si cu no. E film "Il camice macchiato di rosso" tabata mi debut y mi despedida den cine. Nunca, ni pa cuanto cu mi gusta cine, mi lo laga mi trabao di dokter cay."

Ya tin 3 aña cu Dr. Barnard no ta drenta un camber di operacion, despues cu e la ripara cu e atrosis tabata deforma su dedenan, y cu e no por a tene niun herment den su mas. E mester a renuncia como cirujano, e no tabata tin otro remedi.

„Dios so sa, ki teribel e ta di no por opera mas, pa culpa di e enfermedad aki.

Mi ta spera cu algun dia mi lo por opera atrobe, pero prome cu esey mi mester ta sigur di mi mannan. Mi no por permiti inseguridad den mi trabao, ya cu cualquier fayo por pone den peliger bida di un paciente".

Hunto cu Dr. Barnard -- cu actualmente tin 58 aña - bo ta haya semper su casa Barbara Zoellner y nan dos yiu for di e matrimonio ey. "Den nos no tin otro cos cu amor" Barnard ta confirma - Dia nos a casa hopi hende a critica pasobra Barbara tabata tin 30 aña mas jong cu mi.....ma ata nos akinan, feliz, sin niun sorto di problema.

Mi casa y mi yiunan ta razon di mi bida".

Christian Barnard tabata casa prome cu Lowtjye Aletha Gertruda, un muher cu a casa cu ne tempo cu niun hende tabata conosele. For di e matrimonio ey a nace dos yiu. Lowtye y su famia ta bibando na Kaapstad.

Barnard ta bisa:

"ora mi ta den mi pais, mi ta wak mi otro dos yiunan cu regularidad. Awor cu mi ta biba na Europa, mi ta wak nan menos. Pero nos ta skirbi y yama otro via telefon cu hopi frecuencia.

Tin dos precupacion den bida di Dokter Barnard: Su familia y su binimento bek como cirujano. E prome preocupacion - su famia - ta un preocupacion normal cu casi tur cabez di famia tin.

E di dos ta emocionalmente mas importante pe, pasobra esey ta nifica di drenta bek via e porta grandinan como cirujano den un mundo unda ende manera Barnard tin hopi mester.

CARTANAN RICIBÍ



E FORMA DI SKIRBI PAPIAMENTO DEN E CARTANAN' NO TA NECESARIAMENTE ESUN DI REDACCION.

P.O.Box 611

Aruba, 4-7-'81

Apreciable director,
Cu hopi timidez mi ta scirbi e carta aki pa haña un consejo. Mi ta un señora casa 3 luna pasa, pero mi tin un problema cu ta afecta mi masha mes.
Tempo mi tabata tin 19 aña mi tabata tin relacion sexual pa prome biaha den mi bida i desde e tempo ei mi a keda cu miedo te cu awor cu mi a casa mi a bolbe tene relacion sexual atrobe.
Awor mi tin 21 aña di edad i mi no a casa cu e mesun homber cu mi tabata tin relacion sexual cune dos aña pasa.
Nan ta bisa cu solamente e prome biaha ta haci dolor, pero despues no mas, pero den mi caso ta otro.
Prome biaha tabata enormemente dolor, pero awor cu mi a casa mi a kere cu ta bai mas facil, pero mi ta sinti mas dolor i te cu awe mi ta sinti masha hopi mes.
Mi a casa tambe un homber cu no ta duna mi sosiego i tin mi bida tur frustra caba.
Mi ta apunto pa bisa no, pasobra ja mi no ta sinti dushi ni satisfacion mas, pero mi ta sufri enormemente hopi.
Tur biaha ainda mi ta sangra bastante.
Mi tin berguensa pa confia un persona i hasta mi mama, pero algo mester wordu hasi sino lo mi bai lague.
Kico meneer ta conseha mi?
Mi ta spera un pronto contestacion.

Atentamente,
S.R.

Mi amiga,
Bo mester consulta cu un medico lo mas pronto posibel, pasobra por tin dos motibo pakiko bo ta asina, esta: Bo curpa ta mucho sera (chikito) o e curpa di bo esposo ta mucho grandi.
Alavez ta bon pa bo splica bo esposo e problema y kizas e tin compresion o e mester tin comprension.

Oranjestad, 16-7-'81.

Apreciable Sr.,
Na prome lugar masha danki pe espacio den bo prestigioso revista, e revista di pueblo.
Mi ta un homber di 37 aña di edad, trahando un bon trabow.
Semper for di hoben mi tabata un gai cu no por cu un solo mucha mujer i den e situacion aki mi a crece.Mi ta kere cu mi a crece sin control di mi oudersnan i esey tambe ta malo.
Mi a crece mucho liber i cu un idea di machismo fuerte.
Na un edad sumamente hoben mi a casa, despues cu apenas mi a termina mi school. Mi señora a haña un joei, pero e idea pa tin mas mujer a keda domina mi.
Mi a saca un mucha mujer na estado, divorcia mi casa i casa cune. Nos a keda biba un aña i algun luna hunto, despues mi a divorcie, pasobra e ta hopi jaloers i awor mi a bolbe casa.
Mi ta trata tur moda pa domina mi, pero mi no por.
Atrobe mi ta sinti cu pronto mi mester divorcia mi casa. Kico meneer ta conseha mi?
Mi mes ta realisa cu esaki no ta bida.

Atentamente,
P.F.

Mi amigo,
Hopi biaha hombernan ta hinka den nan cabez, pasobra nan ta homber nan mag di tin diferente mujernan.
Aki enberdad mayornan tambe mester hunga un rol importante pa mustra nan yiunan homber y no solamente e mujernan nan responsabilidad como homber, e futuro tata di un famia. E tata cu mester por educa y percura pa un famia sano y decente. Bo caso ta sumamente tristo y bergonsoso y ta dificil asina pa bo por forma un famia manera debe ser.
Bishita un psyhiater y lague yuda bo den bo problema o bishita un psycologo o bishita oficina pa dificultadnan di bida y den famia.

Aruba, 10-6-'81.

Querido redactor,
Permiti mi un espacio den bo prestigioso revista pa mi por publica un carta.
Mi ta gradici meneer masha hopi pe espacio concedi na mi persona.
Mi ta un mucha mujer di 28 aña, mama di un joei. Tempo cu mi tabata tin 18 aña mi a enamora pa prome biaha, pero locamente di un mucha homber mas bieuw cumi.
Mi famia no tabata kier e at-all, pero mi no kier a sigui nan conseho. Mi tabata pensa cu nan tabata contra di mi i mi felicidad.
Asina mi a bin a sali na estado i mi a haña un joei i desde e tempo ey mi no a bolbe wak e nunca mas.
Mi no a worry tampoco pe cria su joei, mi mes tabata traha duro pa hasi esey.
Despues di algun luna cu mi joei a nace mi a cuminsa sali bek i topa amigonan nobo. Den principio mi no tabata confia ningun homber mas, pasobra mi tabata pensa cu tur ta mescos.
Mi tabata bay hopi cu mi amigonan casino i den un di e biahanan ey mi a sali cu un di e trahadornan, nos a pasa bon pero sin hasi nada.
Di dos biaha ela cumpra un bunita renchi regaldo pa mi i desde e momento ey mi a sinti cu mi bida a cambia i cu mi a cuminsa mira placa na prome lugar. Mi no tabata worry cu nada mas contal tin placa.
Como cu mi ta un mucha mujer atractiva y bunita mi tabata haña bon amigo nan i cu bon placa.
Mi bida a bira descontrola den sex i mi ta haña masha hopi placa, pero mi mester drumi cu cualquier homber contal cu e tin placa.
Mi mes ta haña cu mi ta den mal caminda i mi joei tambe ta creciendo. Mi mayornan ta sufri hopi i mi sa di esey, pero mi no sa kiko pa hasi. Tur cos cu ta interesa mi awor ta placa, viaha i

gosa i mi sa cu esaki no ta bida. Duna mi un conseho por fabor.

M.P.

Mi amiga,
Mi ta contento cu bo tin duele di loke bo ta haciendo y cu bo ta conciente cu esaki ta un mal ejempel pa bo yiu cu ta creciendo.
Busca un bon trabow, bishita e oficinanan pa dificultadnan di bida den Zuidstraat y sigur lo bo haya un bon yudansa.
Mi ta sigur cu bo no ta desea pa bo yiu bin mescos cu bo, pues bo mester por dune un bon ejempel y educacion.

Apreciable Sr. Redactor,
Di antemano danki pe espacio den bo valioso Revista Amistad.
Mi ta un mucha homber di 19 aña di edad i mi a termina mi estudio e aña aki.
Mi tata berdadero no a casa cu mi mama, pero cu otro hende.
Nunca ela reconoce mi i mi mama pa orgullo no a worry pe cria mi tampoco.
Despues di tempo mi mama a bin casa cu otro persona, kende si a reconoce mi.
Mi a crece i masha poco mi tabata tin contacto cune, apesar cu mi tabata haña falta di un tata berdadero debi cu esun casa cu mi mama, semper ta trata su joeinan ligitimo mihor.
Wel asina mi a crece te cu un dia mi a bin topa cu mi rumannan, esta pa banda di mi tata ligitimo. Nan a keda encanta cumi, especialmente e dos rumannan mujer. Nan tabata llamami casi tur dia i pidi mi pa sali cu nan. Nan tabata proud di mi como ruman homber di nan. Door di nan mi tata ligitimo a bin interesa pa bin wak mi i e kier a cuminsa trata mi. Mi no sa, pero mi no ta sinti nada pe i hasta mi no kier wak mi trate. E ta pidi mi awor mil pordon, pero mi no sa, mi no por papia cune, e ta un stranjo pami. Mi a costumbra cu mi rumanan i mi ta trata nan, pasobra nan di biaha cu a haña sa cu nan ta mi ruman a cuminsa trata mi, pero mi tata nunca a worry cu mi, anto awor door di su joeinan kier bin papia cumin, mi no por, keremi.
Mi tambe ta homber, pero nunca pone un joei ariba mundo, anto keda sin wak pe, paso despues ta duel bo.
Esaki ta un bon ejempel pa hopi cu nan ta kere cu como homber nan por tur cos.

Atentamente,
F.D.

Oranjestad, 3-7-'81.

Apreciable Director,
Di antemano miles di danki p'espacio den bo revista. Mi ta un mucha homber di 17 aña di edad. Mi no ta unico joei, mi tin 2 ruman homber i 1 ruman muher mas. Semper mi tabata tin amigo so nunca un amiga. Mi tabata tin diferente mucha mujer cu ta gusta mi, pero mi no ta sinti nada pa nan.
Cu mucha homber semper mi a sinti mi safe, pero cu mucha mujer no.
Mi tin miedo señor director cu mi ta homosexual, apesar cu nunca mi tabata tin relacion cu ningun hende ni homber ni mujer.
Mi ta sinti mi atrea na un amigo especial di mi, apesar cu nunca mi kier tin relacion cune, pero simplemente mi kier e hopi.
Mi problema tur dia di nobo ta molestia mi i mi ta spera cu meneer lo contesta mi carta masha pronto.
Un biaha mas hopi danki.

P.B.

Mi amigo,
Bo mesun pensamento por hasi bo malo. Bo mester trata pa bringa bo propio deseonan y consulta mas pronto posibel un psyhiater.
Mi ta kere cu ainda bo no ta homosexual, pero si bo sigui asina si bo por yega di ser. Bo boluntad di ta normal mes ta yuda bo triunfa.
Sera cu mucha muernan, stima un di nan, splike bo prolema y kizas e mes por yuda bo, pero naturalmente consulta un psyhiater.

Aruba, 16-6-'81

Distinguido Sr.,
Mi problema no ta un comun den nos comunidad, pero ta un escandalo di berdad. Mi ta un homber casa i mi ta amigo di un bon pareja.
Nan ta biba bon cu otro, apesar cu tin algo fout entre nan dos. Mi a conoce nan hopi tempo pasa i nos a bira bon bon amigo. Tur ora mi ta serca nan i nan serca mi i casi tur cos cu mi amigo no por hasi mi ta hasi pa mi amigo.
Nos a bira ta costumbra masha hopi cu otro i den bitter cu bitter, mi a bin ta haña mi ta frie cu esposa di mi amgo, esta mi amiga.
Nos a bai asina lew di tin relacion sexual cu otro i e ta bisa cu mi ta mihor cu su esposo.
Nan tin 2 joei caba, pero despues ela bin sali na estado di mi, mi ta sigur, pasobra despues ela bira ta desprecia su esposo dia pa dia.
E joei a nace i mi amgia awor ta pone pia abow cu tami mester ta padrino. Mi a hasi tur cos, pero e ta keda insisti cu mi mester ta padrino. Mi mes tin berguensa loke a pasa i mas berguensa pa mi ta padrino di mi mes joei. Kiko mi hasi?

V.P.

Mi amigo,
En berdad bo caso ta bergonsoso. Nunca confia un amigo di mas ni dune mucho entranda den bo cas.
Abo tambe mester tabata sa mihor y nunca mester a yega asina lew, pero mester a respeta semper matrimonio di otro.
Bo ta un homber grandi y respeta y bo sa masha bon kiko bo ta haciendo. Tur loke bo mester hasi ta kibra cu e amistad, cual ta un mal ejempel y nenga redondamente di ta padrino.
No tin nada malo pa un tata ta padrino di su propio yiu, pero no den un situacion asina, Dios lo no bendiciona e bautismo.

APOYA YOVANKA CROES DEN CERTAMEN DI MISS TEENAGE INTERCONTINENTAL NA COLOMBIA

Comision Teen Princess Aruba a organisa un tremendo excursion pa Santa Marta Colombia pa apoya nos Teen Princees Aruba Yovanka Croes.

For di dia 16 pa 24 di October proximo lo tuma lugar na Santa Marta Colombia, eleccion y coronacion di Miss Teenage Intercontinental 1981.

Comision Teen Princess Aruba tin un excursion pa solamente fl. 775,-- saliendo for di dia 16 pa 25 di October, 8 dia en total, consistiendo di transporte aereo, transporte di Barranquilla pa Santa Marta y mas desayuno 8 dia largo y estadia den e luhoso Hotel Puerto Galeon, na unda e candidatanan lo hospeda.

Interesadonan por tuma contacto cu Sr. Roly Fortin tur dia entre 4'or y 6'or di atardi na telefoon 27022 o yama Maritza Reyes na telefoon 23933 despues di 5'or di atardi.

Nos ta invita tur interesadonan pa tuma contacto lo mas pronto cu e personanan ariba menciona y sera conoci cu 40 mucha muher di tur parti di mundo.

E certamen di Miss Teenage Intercontinental ta e certamen di beyesa pa nos hubentud di mas grandi na mundo.

Viaha pa Santa Marta Colombia y presencia actividadnan y eleccion y coronacion di Miss Teenage Intercontinental 1981.

Dia di Prensa

Boodschap van de voorzitter van de Aruba Press Club Jos A. van der Schoot ter gelegenheid van "DIA DI PRENSA" op 1 September 1981.

Opnieuw viert de Antilliaanse pers haar dag "DIA DI PRENSA" de dag van de pers, zoals enige jaren geleden officieel door de regering ingesteld uit waardering en erkenning voor het werk wat de pers verzet in deze gemeenschap. Hierdoor werd ook de belangrijkheid van het werk van pers, radio en televisie benadrukt.
Terwijl het dus enerzijds een erkennings is moet anderzijds door onszelf de nadruk worden gelegd, dat "DIA DI PRENSA" een dag moet zijn om zich vooral de bezinnen.
Te bezinnen op ons werk, te bezinnen op de omstandigheden waaronder dit werk dagelijks moet worden verzet, te bezinnen op onze verantwoordelijkheid, te bezinnen op alles wat met ons werk verband houdt. Dan pas krijgt deze "DIA DI PRENSA" werkelijk inhoud voor on sallen, immers bij die bezinning zullen we zeker allen – in welke functie ook bij de pers werkzaam -- tot de conclusie komen dat het beter kan, dat we er nog lang niet zijn ofschoon we soms wel denken dat we er zijn, op deze "DIA DI PRENSA 1981" zou ik de aandacht willen vestigen op goede journalistiek, een belangrijke peiler van pers, radio en tv.
U zult mischien direct daarop vragen wat verstaat men onder goede journalistiek, met enige voorveelden is dit wel duidelijk te maken. Op de eerste plaats eist goede journalistiek dat wij ons verzetten tegen de beperkingen die bij onze beroeps uitoefening ondervinden. Hierdoor noem ik slechts het gebrek aan openheid, gebrek aan goede en verantwoorde voorlichtingen, en wat Aruba betreft het gebrek aan een regelmatig contact van de pers met de overheid zoals dit maandelijks op Curacao plaatsvindt door de centrale regering in "meet the press". Goede journalistiek corrigeert het eenzijdig beeld dat gewoonlijk door persberichten van overheid en instanties, persbureaus en anderen wordt gegeven. Goede journalistiek kan de gezonde verhoudingen in onze gemeenschap -- op welk gebied ook – bevorderen, terwijl daarnaast de uitwassen in de maatschappij bekritiseerd dienen te worden. Daarnaast zal men door goede journalistiek alle vormen van machtsmisbruik aan de kaak kunnen stellen, hetgeen zeker ook geldt voor onze eigen machtsuitoefening. Goede journalistiek eist ook dat we zorgen door onze publicaties en fotos respect af te dwingen. We zullen dan ook ervaren dat goede journalistiek nog veel meer inhoudt, we kennen zelf voorbeelden genoeg uit ons dagelijks werk. Goede journalistiek is meer dan een beroep. Het is een manier van leven die inbeginsel dag en nacht ons in weer houdt.
Twee jaar geleden hebben we op dia di prensa een codigo di honor aanvaard. Hoe velen van ons leven werkelijk naar deze erecode, die de basis van ons beroep moet vormen. Deze bezinning wil ik u graag op deze DIA DI PRENSA ter overweging geven, dan krijgt deze dag nog meer inhoud.
Wij wensen al onze collegas van pers en radio en televisie van de Nederlandse Antillen in het algemeen en de leden van de Aruba Press Club in het bizonder een geslaagde viering zal worden met de gedachten de media kunnen scherpe concurenten zijn, maar zij die er werken zijn onze collegas.